

SZ 5000

www.seacsub.com

seac

sea is calling

ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES - INSTRUCCIONES
ANLEITUNG



Lampada subacquea ricaricabile in alluminio
Rechargeable dive torch in aluminium
Torche subaquatique rechargeable en aluminium
Foco submarino recargable de aluminio
Aufladbare Aluminium-Tauchlampe

Italiano.....	3
English.....	9
Français	15
Espanol	21
Deutsch	27

Congratulazioni

Grazie per aver scelto un prodotto tecnologicamente avanzato SEAC.

I processi di lavorazione, le materie prime utilizzate e la cura dei particolari rendono tutti i prodotti SEAC affidabili sia dal punto di vista della qualità che di durata nel tempo. La continua crescita tecnologica della SEAC offre costantemente garanzia di continua innovazione.

Buon divertimento con i prodotti SEAC...

Introduzione

La torcia in alluminio SZ 5000 è frutto di una ricerca avanzata in collaborazione con esperti del settore.

I Led ad alta efficienza luminosa e l'affidabilità di questo prodotto rendono la torcia SEAC ideale per **ogni tipo di immersione**.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE

Prima di utilizzare la torcia siate sicuri di aver letto completamente questo manuale.

ATTENZIONE! Non puntare la torcia verso i propri occhi o verso gli occhi di altre persone, sia fuori dall'acqua che in immersione.

ATTENZIONE! Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo.

ATTENZIONE! Non lasciare la batteria inserita se la torcia rimane inutilizzata per un lungo periodo.

ATTENZIONE! Durante la fase della sostituzione della batteria, ricordarsi di rispettare la polarità.

ATTENZIONE! In caso di sostituzione, utilizzare sempre lo stesso tipo di batteria indicata sul presente manuale.

- Non tenere accesa la torcia fuori dall'acqua per lungo tempo.
- Non puntare mai la luce negli occhi propri od altrui, sia durante l'immersione che all'esterno.
- Non svitare la ghiera oblò della torcia in immersione o quando è bagnata.
- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore.
- Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	SZ 5000
Materiale corpo	Alluminio
Max. profondità	100 m
Potenza LED	40 W
Lumen	Potenza massima (Hi): 4200 Potenza ridotta (Low): 1500 Lampeggio: 2300
Lux a 1 m	50000
Temperatura colore (° Kelvin)	5700°-7300° K
Tipo di LED	LUMILEDS 3*SST 40
Numero di LED	3
Fascio luminoso	12°
Profondità fascio luminoso	450 m
Tipo di batterie	Pacco batteria ricaricabile - 7800 mAh-USB-C connector con led rosso/verde di segnalazione durante operazione di carica pacco batteria Pacco batterie composto da 3*18650 Li-ion Ricarica esterna alla torcia
Caricabatteria USB consigliato	Output 5 V, 1 - 2 A
Lente	Vetro temperato
Materiale parabola	alluminio
Guarnizioni	O-Ring
Materiale O-Ring	NBR
Peso in aria (batterie comprese)	694 g
Lunghezza	178 mm
Diametro (testa)	65 mm
Interruttore	Magnetico
Funzioni	Potenza massima (High) Potenza ridotta 30% (Low) Lampeggio
Durata luce	High 1 H Low 2.5 H

 ATTENZIONE

Rispettare tassativamente le indicazioni di polarità durante l'inserimento della batteria!

INSERIMENTO PACCO BATTERIE

- Svitare in senso antiorario il terminale di chiusura all'estremità dell'impugnatura.
- Inserire il pacco batterie, facendo attenzione che la parte con i due contatti concentrici sia rivolta verso l'interno della torcia.
- Lubrificare le O-Ring di tenuta con un velo di grasso al silicone.
- Riavvitare in senso orario fino in fondo il terminale di chiusura all'estremità dell'impugnatura.

 ATTENZIONE

Il non completo avvitamento di questo terminale potrebbe causare infiltrazioni di acqua all'interno della torcia durante l'uso

- Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore.

INTERRUTTORE

La torcia ha un interruttore magnetico a slitta a tre funzioni: potenza luminosa 100%, potenza ridotta (30% della potenza massima) e lampeggio.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO SICURA

La torcia dispone di un esclusivo ed efficiente sistema di sicura, pensato per evitare l'accensione accidentale della torcia. Per inserire la sicura ruotare la ghiera circolare posta immediatamente dopo l'interruttore, fino a fine corsa, il puntatore inciso nella ghiera si troverà in corrispondenza del disegno del lucchetto chiuso. L'interruttore sarà bloccato. Per disinserire la sicura ruotare la stessa ghiera nella direzione opposta, finché il puntatore sarà in corrispondenza del disegno del lucchetto aperto. In questa posizione l'interruttore sarà liberato ed operante.

MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato della batteria della torcia procedendo ad una verifica dell'accensione.
- Controllare la **perfetta chiusura del corpo**.
- Appena giunti in acqua verificare che **non vi sia presenza continua di bolle** che fuoriescono dal corpo della torcia.

RICARICA DELLA BATTERIA (vedere immagine in fondo al manuale)



ATTENZIONE

Prestare la massima attenzione ad evitare che nei pressi del pacco batterie in ricarica siano presenti prodotti e oggetti infiammabili.

- Svitare in senso antiorario il terminale di chiusura (dove è agganciato il cinghiolo).
- Estrarre il pacco batterie dal corpo della torcia
- Inserire il connettore micro-USB-C del cavetto in dotazione nell'apposito alloggiamento laterale del pacco batterie e quindi collegare l'altra estremità ad un alimentatore di rete USB-C. Subito si accenderà un led rosso posto vicino all'alloggiamento micro-USB-C sul pacco batterie, significa che il pacco batterie è in carica. Quando la luce del LED diventerà verde, significherà che il pacco batterie è completamente carico. Staccare per primo il connettore attaccato all'alimentatore e successivamente staccare il connettore micro-USB dalla torcia.



ATTENZIONE

Evitare di lasciare per lungo tempo, non più di qualche ora, la torcia collegata all'alimentazione una volta terminata la ricarica. La mancanza osservanza di questa attenzione potrebbe causare danni al prodotto e pericoli a persone e/o cose.

ALLAGAMENTO

In caso di entrata d'acqua nella torcia si consiglia d'aprire la stessa, togliere la batteria e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, asciugare poi con un panno e con un phon ad aria tiepida prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche e procedere ad una prova di funzionalità.

Se la quantità di acqua penetrata all'interno della torcia è consistente e se vi è rimasta per molto tempo si consiglia di aprire la stessa e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce; suggeriamo di rivolgersi immediatamente ad un centro riparazioni competente o di rivolgersi al negozio SEAC più vicino.

LIMITI DI IMPIEGO

- La profondità massima operativa è di 100 m.
- A causa delle alte temperature che possono essere raggiunte dalla torcia durante l'uso fuori dall'acqua, si consiglia l'uso della stessa solo ed esclusivamente in ambiente subacqueo.

MANUTENZIONE E TRASPORTO

È importante attenersi alle seguenti istruzioni:

- Trasportare sempre la torcia all'interno di una borsa che lo protegga da eventuali urti.
- Quando non si utilizza la torcia assicurarsi sempre di aver inserito la sicura al fine di evitare accensioni accidentali, che potrebbero essere la causa di incendi. Per lunghi trasporti in bagagliai o stive è buona norma estrarre sempre le batterie dalla torcia. Questa condizione potrebbe essere considerata obbligatoria da talune compagnie, in caso di trasporto aereo.
- Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
- Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce ed asciugare.
- Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (O-Ring) ogni volta che si è proceduto all'apertura del corpo.
- Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso siliconico.
- Evitare di pulire la torcia con prodotti contenenti cloro (ipoclorito di sodio/candeggina, ecc.), contenenti tensioattivi aggressivi (tipo sgrassatori) o solventi per non danneggiare il trattamento anodico di protezione dall'ossidazione, le parti in plastica e le guarnizioni di tenuta.
- Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato SEAC.

SEAC declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature. Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.

CONDIZIONI DI GARANZIA

SEAC garantisce il prodotto per due anni dal momento dell'acquisto.

Si consiglia vivamente di conservare lo scontrino fiscale comprovante la data di acquisto.

La garanzia non include le normali parti di comune consumo o usura quali:

- O-Ring
- Batterie.

La presente garanzia non copre danni dovuti a:

- urti meccanici.
- Utilizzo in acque eccessivamente clorate o inquinate.
- Prolungata esposizione a intense fonti di calore superiori a 70 °C.
- Danneggiamento dei filetti causato da non corretta operazione di avvitamento.

La garanzia decade se:

- l'attrezzatura è stata utilizzata in maniera impropria, eludendo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso.
- Il proprietario ha apportato modifiche o manomissioni e/o ha personalmente eseguito riparazioni, o se tali interventi sono stati effettuati da personale non autorizzato.



ATTENZIONE

Non disperdere il pacco batterie né la torcia nell'ambiente a fine vita del prodotto.

Smaltire il prodotto in uno degli appositi punti di raccolta.

Lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'Unione Europea deve seguire la Direttiva dell'Unione Europea 2002/96/CE.

Congratulations

Thanks for having chosen a technologically advanced product from SEAC.

The manufacturing processes, raw materials used, and attention to detail all make SEAC products reliable both in terms of quality and durability over time. SEAC's on-going technological expansion consistently guarantees continual innovation.

Enjoy yourself with SEAC products!

Introduction

The SZ 5000 aluminium torch is the result of advanced research conducted in collaboration with experts in the field.

The high-light-efficiency LEDs and the reliability of this product make this SEAC torch ideal for **any type of dive**.

GENERAL WARNINGS

WARNING

Before using the torch, make sure you have read this manual in its entirety.

WARNING! Never point the torch into your eyes or the eyes of other people, either on dry land or during the dive.

WARNING! Be sure to remove the batteries when transporting the torch by air.

WARNING! Do not leave the battery in the torch if it will be unused for a long time.

WARNING! When replacing the battery, remember to check the polarity.

WARNING! If you need to replace the battery, always use the same type of battery indicated in the manual.

- Do not keep the torch switched on out of the water for long periods.
- Never aim the light into your own eyes or those of others, either during the dive or out of the water.
- Do not remove the lens ring nut during the dive or when the torch is wet.
- Never hold the torch near sources of heat.
- Always use original spare parts when conducting any regular or supplementary maintenance.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

	SZ 5000
Housing material	Aluminium
Max. depth	100 m
LED power	40 W
Lumens rating	Maximum power (Hi): 4200 Low power (Low): 1500 Flashing: 2300
Lux at 1 m	50000
Color temperature (° Kelvin)	5700°-7300° K
LED Type	LUMILEDS 3*SST 40
Number of LEDs	3
Light beam	12°
Depth of light beam	450 m
Type of batteries	Rechargeable battery pack - 7800 mAh-USB-C connector with red/green LED signal while charging the battery pack Battery pack consisting of 3*18650 Li-ion Recharges outside the torch
USB battery charger recommended	Output 5V, 1 – 2 A
Lens	Tempered glass
Reflector material	aluminium
Seals	O-ring
O-ring material	NBR
Weight in air (including batteries)	694 g
Length	178 mm
Diameter (head)	65 mm
Switch	Magnetic
Modes	Max power (High) 30% reduced power (Low) Flashing
Run time	High 1 hours Low 2.5 hours

 WARNING

Strictly follow the polarity markings when inserting the battery!

INSERTING THE BATTERY PACK

- Unscrew the aluminum cap at the end of the handle, turning counter-clockwise.
- Insert the battery pack, making sure that the part with the two concentric contacts is directed into the torch.
- Grease the sealing O-rings with a layer of silicone grease.
- Screw the end cap at the end of the handle back on, turning clockwise.

 WARNING

Failure to fully tighten this cap could result in water leaking into the torch during use.

- Check that the torch switches on using the switch.

SWITCH

Your torch has a sliding magnetic switch with three positions: 100% light output, low power setting (30% of maximum power), and flashing.

ENGAGING OR DISENGAGING THE SAFETY

The torch features an exclusive and effective safety system, designed to prevent the torch from switching on accidentally. To engage the safety, rotate the circular ring nut right below the switch as far as it can go. The pointer engraved into the ring nut will line up with the closed lock icon. The switch will be locked. To disengage the safety, simply turn the ring nut the other way until the pointer lines up with the open lock icon. In this position the switch is not secured and is operative.

PRE-DIVE INSPECTION

- If your torch has not been used recently, check the condition of the batteries by ensuring that it switches on.
- Check that the **body is fully closed**.
- As soon as you enter the water, check **that no bubbles** emerge from the body of the torch.

RECHARGING THE BATTERY (See the picture at the end of the manual)

WARNING

Pay the utmost attention to ensuring that there are no flammable objects or products near the battery pack while it is charging.

- Unscrew the end cap counter-clockwise (where the strap attaches).
- Pull the battery pack out of the torch.
- Insert the cable with the micro USB-C connector (provided) into the side port on the battery pack, and then connect the other end to a USB-C power adapter. A red LED will turn on near the micro USB-C port on the battery pack to show that it is charging. The LED will turn green when the battery pack is fully charged. First unplug the connector from the power, and then remove the micro-USB connector from the torch.

WARNING

Avoid leaving the torch connected to the power once it is charged, and in any event not longer than a few hours. Failure to do so could cause damage to the product and pose a danger to people and/or things.

FLOODING



If water gets into the torch, open the body, remove the battery, and immediately rinse the internal parts in fresh water. Then dry everything with a cloth and a hair dryer using warm air, paying close attention to mechanical parts. Remove any oxide that may have formed on the metal parts and conduct an operations test.

If a significant amount of water has entered the torch and remained there for a long time, we recommend that you open it and rinse it immediately with fresh water; we recommend that you contact a skilled repair center or the nearest SEAC shop immediately.

USAGE RESTRICTIONS

- The maximum operating depth is 100 m.
- Because of the high temperatures that can arise in the torch when used out of the water, we recommend that you use it exclusively underwater.

MAINTENANCE AND TRANSPORT

It is important to abide by the following instructions:

- Always transport the torch in a bag that will protect it from any blows.
- When you aren't using the torch, always make sure you have fully engaged the safety in order to prevent the torch from switching on accidentally, which could cause fires. For extended transport in the trunk or hold, it's good practice to always remove the batteries from the torch. This provision may be mandatory with certain airlines.
- Avoid prolonged exposure to the sun.
- After a dive (sea, lake, or pool), always rinse with fresh water and dry.
- Check the condition of the gaskets (O-rings) every time you open the body of the torch.
- Clean and grease the parts involved in opening the torch with silicone grease.
- Avoid cleaning the torch with products containing chlorine (sodium hypochlorite/bleach, etc.), aggressive surfactants (such as degreasers), or solvents to avoid damaging the rust protectant anodic treatment, the plastic parts, and the sealing gaskets.
- It is advisable to have your product inspected annually by an authorised SEAC center.

SEAC declines all responsibility for damage caused to the user resulting from improper use of equipment. The same is true of direct or indirect damage of any kind caused to people or things resulting from any periods of disuse of the product or incorrect use of the same.

WARRANTY CONDITIONS

SEAC guarantees the product two years from the time of purchase.

SEAC strongly recommends that you keep your sales receipt as evidence of your date of purchase.

The warranty does not include parts subject to normal wear and tear:

- O-ring
- Batteries.

This warranty does not cover damage resulting from:

- mechanical blows.
- use in excessively chlorinated or polluted water.
- prolonged exposure to intense sources of heat above 70 °C.
- damage to the threads caused by screwing improperly.

The warranty will be forfeited if:

- the equipment is used improperly, failing to comply with the instructions.
- the owner makes changes to or tampers with the product, or has personally conducted repairs, or if these procedures were conducted by unauthorized personnel.



WARNING

Do not dispose of the batteries or the torch in the environment at the end of its life cycle.

Dispose of the product at a special collection point.

Disposal of electrical and electronic equipment in the European Union must comply with European Union Directive 2002/96/CE.

Félicitations

Merci d'avoir choisi la technologie avancée des produits SEAC.

Les procédés de fabrication, les matières premières utilisées et le souci du détail font toute la fiabilité des produits SEAC aussi bien en termes de qualité que de résistance à l'usure du temps. Le développement technologique constant de SEAC garantit de manière systématique une recherche continue de l'innovation.

Passez d'agréables moments avec les produits SEAC !

Introduction

La torche en aluminium SZ 5000 est le fruit de recherches avancées en partenariat avec les experts de ce domaine.

Les LED de haute efficacité et la fiabilité du produit rendent cette torche SEAC parfaite pour **tout type de plongée**.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la torche, assurez-vous d'avoir lu ce manuel dans son intégralité.

ATTENTION ! Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers vos yeux ou ceux d'autrui, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme.

ATTENTION ! Assurez-vous d'avoir retiré les piles lorsque vous prenez l'avion avec votre torche.

ATTENTION ! Ne laissez pas les piles dans la torche si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue durée.

ATTENTION ! Lorsque vous remplacez la pile, n'oubliez pas de vérifier la polarité.

ATTENTION ! Si vous devez remplacer les piles, utilisez toujours le type exact de pile qui est indiqué dans le manuel.

- Ne laissez pas la torche allumée hors de l'eau pendant de longues périodes.
- Ne dirigez jamais la lumière vers vos yeux ou vers les yeux d'autres personnes, que ce soit au cours de la plongée ou hors de l'eau.
- Ne retirez pas la bague de serrage du verre durant la plongée où lorsque la torche est humide.
- Ne mettez jamais la torche à proximité de sources de chaleur.
- Utilisez toujours des pièces détachées d'origine lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, de routine ou complémentaires.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	SZ 5000
Matériau du boîtier	Aluminium
Profondeur maximale	100 m
Puissance LED	40 W
Luminosité nominale	Puissance maximale (Hi) : 4200 Faible puissance (Low) : 1500 Clignotement : 2300
Lux à 1 m	50000
Couleur de température (° Kelvin)	5700°-7300 ° K
Type de LED	LUMILEDS 3*SST 40
Nombre de LED	3
Faisceau	12°
Longueur du faisceau lumineux	450 m
Type de piles	Pack de piles rechargeables – 7800 mAh – connexion USB-C avec signal LED rouge/vert lors de la charge Pack de piles constitué de 3 éléments de type 18650 Li-ion. Se charge à l'extérieur de la torche
Chargeur de batterie USB recommandé	Sortie 5 V, 1 - 2 A
Vitre	Verre trempé
Matériau du réflecteur	Aluminium
Joints d'étanchéité	Joint torique
Matériau du joint torique	NBR
Poids dans l'air (avec les piles)	694 g
Longueur	178 mm
Diamètre (tête)	65 mm
Interrupteur	Magnétique
Modes	Puissance maximale (High) Puissance réduite 30 % (Low) Clignotement
Temps d'immersion	High = 1 heure Low = 2,5 heures

 AVERTISSEMENT

Respectez strictement le marquage de polarité lorsque vous insérez les piles !

MISE EN PLACE DU PACK DE PILES

- Dévissez le capuchon en aluminium situé au bout du manche, et tournez dans le sens antihoraire.
- Insérez le pack de piles, en vous assurant bien que l'extrémité avec deux contacts concentriques est bien dirigée vers l'intérieur de la torche.
- Lubrifiez les joints toriques avec une couche de graisse silicone.
- Revissez le capuchon en aluminium situé au bout du manche, et tournez dans le sens horaire.

 AVERTISSEMENT

Au cas où le capuchon ne serait pas parfaitement serré, de l'eau pénétrerait dans la torche au cours de son utilisation.

- Vérifiez que la torche s'allume en appuyant sur l'interrupteur.

INTERRUPTEUR

Votre torche dispose d'un interrupteur magnétique avec trois positions : lumière à 100 %, puissance réduite (30 % de la puissance maximale) et clignotement.

ENCLENCHEMENT ET DÉGAGEMENT DE LA SÉCURITÉ

La torche dispose d'un système de sécurité exclusif et efficace, conçu pour éviter un allumage intempestif. Pour enclencher la sécurité, faites tourner l'anneau circulaire juste sous l'interrupteur, jusqu'au bout de sa capacité. Le pointeur gravé sur l'anneau s'aligne avec l'icône représentant un cadenas fermé. L'interrupteur est alors bloqué. Pour dégager la sécurité, tournez simplement l'anneau dans l'autre sens jusqu'à ce que le pointeur s'aligne avec l'icône représentant un cadenas ouvert. Dans cette position, l'interrupteur n'est pas bloqué, il est en état de fonctionnement.

VÉRIFICATION AVANT LA PLONGÉE

- Si vous n'avez pas utilisé votre torche récemment, vérifiez l'état des piles en vous assurant qu'elle s'allume.
- Vérifiez que le **corps est correctement fermé**.
- Dès que vous vous mettez à l'eau, vérifiez **qu'aucune bulle** ne s'échappe du corps de la torche.

RECHARGE DE LA PILE (voir l'image qui est à la fin du manuel)

AVERTISSEMENT

Faites extrêmement attention à vérifier qu'il n'y a aucun objet ou produit inflammable près du pack de piles lorsqu'il est en cours de chargement.

- Dévissez le capuchon du bout dans le sens antihoraire (là où la dragonne se fixe).
- Sortez le pack de piles du corps de la torche.
- Insérez le câble avec le connecteur micro USB-C (fourni) dans le côté du pack de pile, et branchez l'autre extrémité à un adaptateur de courant USB-C. Une LED rouge s'allume près du port micro USB-C sur le pack de piles, qui montre que le chargement est en cours. La LED devient verte lorsque le chargement est terminé. Débranchez d'abord le connecteur du secteur, puis retirez le connecteur micro USB de la torche.

AVERTISSEMENT

Évitez de laisser la torche connectée à la source de courant une fois qu'elle est chargée, et dans tous les cas pas plus de quelques heures. En cas de non-respect de cette consigne, le produit serait endommagé et poserait un danger aux personnes et aux objets.

FUITES

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, ouvrez le corps, retirez la pile et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Puis séchez le tout à l'aide d'un chiffon et de l'air chaud d'un sèche-cheveux, en faisant très attention aux parties mécaniques. Retirez toute oxydation qui aurait pu se former sur les parties métalliques et effectuez un test de fonctionnement.

Si une quantité importante d'eau est entrée dans la torche, et qu'elle y est restée un certain temps, nous vous recommandons d'ouvrir l'appareil et de le rincer immédiatement avec de l'eau douce, puis de contacter au plus vite un centre d'entretien qualifié, ou le distributeur SEAC le plus proche.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- La profondeur maximale de fonctionnement est de 100 m.
- Du fait des hautes températures qui peuvent être atteintes à l'intérieur de la torche lorsqu'elle est utilisée hors de l'eau, nous vous conseillons de ne l'utiliser que sous l'eau exclusivement.

ENTRETIEN ET TRANSPORT

Il est important de respecter les instructions suivantes :

- Transportez toujours la torche dans un sac qui la protégera des chocs.
- Si vous n'utilisez pas la torche, faites bien attention à toujours insérer la sécurité de manière à éviter un allumage intempestif, qui pourrait provoquer des incendies. Pour un transport prolongé dans un coffre ou une malle, il est préférable de toujours retirer les piles de la torche. Cette recommandation peut devenir obligatoire avec certaines compagnies aériennes.
- Évitez toute exposition prolongée au soleil.
- Après une plongée (en mer, en lac ou en piscine), rincez toujours votre torche à l'eau douce puis séchez-la.
- Vérifiez l'état des joints (toriques) chaque fois que vous ouvrez le corps de la torche.
- Nettoyez et lubrifiez les parties contribuant à l'ouverture de la torche avec de la graisse silicone.
- Évitez de nettoyer la torche avec des produits contenant du chlore (hypochlorite de soude, eau de javel, etc.) des tensio-actifs agressifs (tels que les dégraissants) ou des solvants, afin d'éviter d'endommager le traitement anodisé anti-rouille, les pièces en plastique et les joints d'étanchéité.
- Il est conseillé de faire vérifier votre appareil tous les ans par un centre agréé SEAC.

SEAC décline toute responsabilité concernant des dommages causés à l'utilisateur par une utilisation inadéquate du matériel. Ceci s'applique également à tout dommage direct ou indirect quel qu'il soit, causé à des personnes ou à des biens, résultant d'une période de non-utilisation du produit ou de son usage inadéquat.

CONDITIONS DE GARANTIE

SEAC garantit ce produit pour une durée de deux ans à compter de sa date d'achat.

SEAC vous encourage fortement à conserver votre ticket de caisse en tant que preuve de la date d'achat.

La garantie n'inclut pas les pièces sujettes à l'usure normale :

- Joint torique
- Piles.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par :

- Les chocs mécaniques.
- Une utilisation dans des eaux excessivement chlorées ou polluées.
- L'exposition prolongée à des sources de chaleur supérieures à 70 °C.
- Des dommages aux filetages provoqués par un vissage incorrect.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- Le matériel est utilisé dans des conditions inadéquates, en contradiction avec ces instructions.
- Le propriétaire apporte des modifications au produit, l'altère, le répare lui-même ou s'il le fait réparer par du personnel non habilité.

AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les piles ou la torche dans l'environnement à la fin de son cycle de vie.

Débarrassez-vous du produit dans un point de collecte spécialisé.

La mise au rebut des équipements électriques et électroniques dans l'Union européenne doit respecter la directive 2002/96/CE de l'Union européenne.

Enhorabuena

Gracias por haber escogido un producto tecnológicamente avanzado de SEAC.

Los procesos de fabricación, las materias primas utilizadas y la atención en los detalles permiten que los productos SEAC sean muy fiables, tanto en términos de calidad como de durabilidad a lo largo del tiempo. La incesante expansión tecnológica de SEAC garantiza de forma sistemática la innovación continuada.

¡Disfrute de los productos SEAC!

Introducción

El foco SZ 5000 es el resultado de una investigación avanzada realizada en colaboración con expertos en la materia.

Los LED de alto rendimiento luminoso y la fiabilidad de este producto hacen que este foco SEAC sea perfecto para **cualquier tipo de inmersión**.

ADVERTENCIAS GENERALES



ADVERTENCIA

Antes de utilizar el foco, asegúrese de haber leído este manual íntegramente.

¡ADVERTENCIA! No apunte nunca el foco hacia sus ojos o los de otras personas, ni dentro ni fuera del agua.

¡ADVERTENCIA! Retire la pila cuando transporte el foco en avión.

¡ADVERTENCIA! No deje nunca la pila dentro del foco si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

¡ADVERTENCIA! Cuando sustituya la pila, no olvide comprobar la polaridad.

¡ADVERTENCIA! Cuando deba sustituir la pila, utilice siempre el mismo tipo de pila indicado en el manual.

- No mantenga el foco encendido fuera del agua durante periodos prolongados.
- No dirija nunca la luz hacia sus ojos o los de otras personas, ni durante la inmersión ni fuera del agua.
- No retire el collar roscado de la lente durante la inmersión ni cuando el foco esté húmedo.
- No acerque nunca el foco a fuentes de calor.
- Utilice siempre los repuestos originales cuando realice tareas de mantenimiento periódicas o complementarias.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	SZ 5000
Material de la carcasa	Aluminio
Profundidad máx.	100 m
Potencia LED	40 W
Clasificación de lúmenes	Potencia máxima (Hi): 4200 Baja potencia (Low): 1500 Intermitente: 2300
Lux a 1 m	50 000
Temperatura de color (° Kelvin)	5700-7300°K
Tipo de LED	LUMILEDS 3*SST 40
Número de LED	3
Haz de luz	12°
Profundidad del haz de luz	450 m
Tipo de pila	Paquete de pilas recargables - conector USB tipo C de 7800 mAh con señal LED verde/roja mientras se carga la pila Paquete de pilas compuesto por 3 pilas 18650 de iones de litio Se recarga fuera del foco
Cargador USB recomendado	Salida 5V, 1 – 2 A
Lente	Cristal templado
Material reflector	Aluminio
Sellado	Junta tórica
Material junta tórica	NBR
Peso en el aire (pilas incluidas)	694 g
Longitud	178 mm
Diámetro (cabezal)	65 mm
Interruptor	Magnético
Modos	Potencia máxima (Alta) Potencia reducida al 30 % (Baja) Intermitente
Autonomía	Alta - 1 horas Baja - 2,5 horas

 ADVERTENCIA

¡Respete estrictamente las marcas de polaridad al introducir la pila!

CÓMO INSERTAR EL PAQUETE DE PILAS

- Desenrosque la tapa de aluminio situada en el extremo de la empuñadura, girándola en sentido antihorario.
- Inserte el paquete de pilas asegurándose de que la parte con dos contactos concéntricos apunte hacia el foco.
- Lubrique las juntas tóricas de sellado con una capa de grasa de silicona.
- Vuelva a enroscar la tapa en el extremo de la empuñadura, girándola en sentido horario.

 ADVERTENCIA

Si no cierra esta tapa completamente, podría entrar agua en el foco durante su uso.

- Compruebe que el foco se enciende accionando el interruptor.

INTERRUPTOR

El foco cuenta con un interruptor deslizante magnético con tres posiciones: potencia luminosa al 100 %, ajuste de baja potencia (30 % de la potencia máxima) e intermitente.

CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR EL MECANISMO DE SEGURIDAD

El foco cuenta con un sistema de seguridad exclusivo y efectivo, diseñado para evitar que se encienda accidentalmente. Para insertar el mecanismo de seguridad, rote el anillo circular justo debajo del interruptor todo lo que pueda. El indicador grabado en el anillo se alineará con el icono de un candado cerrado. El interruptor quedará trabado. Para desactivar el mecanismo de seguridad, simplemente gire el anillo hacia el otro lado todo lo que pueda hasta que el indicador se alinee con el icono del candado abierto. En esta posición, el interruptor no está bloqueado y funciona.

INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- Si no ha utilizado el foco recientemente, compruebe el estado de la pila asegurándose de que se encienda.
- Compruebe que el **cuerpo esté completamente cerrado**.
- Apenas entre en el agua, compruebe **que no salen burbujas** del cuerpo del foco.

RECARGA DE LA PILA (vea la imagen al final del manual)

ADVERTENCIA

Preste la máxima atención para asegurarse de que no haya objetos ni productos inflamables cerca del paquete de pilas mientras se esté cargando.

- Desenrosque la tapa del extremo en sentido antihorario (en el punto de sujeción de la correa).
- Retire el paquete de pilas del foco.
- Conecte el cable con el conector micro USB-C (incluido) en el puerto lateral del paquete de pilas y conecte el otro extremo a un adaptador de corriente USB-C. Se encenderá un LED rojo cerca del puerto micro USB-C del paquete de pilas para indicar que la carga está en curso. El LED se volverá de color verde cuando el paquete de pilas esté completamente cargado. En primer lugar desconecte el conector de la fuente de alimentación y, a continuación, retire el conector micro-USB del foco.

ADVERTENCIA

Evite dejar el foco conectado a la corriente cuando ya esté cargado y no lo deje conectado más de unas horas bajo ningún concepto. De lo contrario, el producto podría sufrir daños y poner en peligro la integridad de personas y cosas.

FILTRACIONES DE AGUA

Si entra agua en el foco, abra el cuerpo, retire la pila y enjuague inmediatamente las piezas internas con agua corriente. A continuación, seque todo el foco con un paño y un secador con aire caliente, prestando especial atención a las piezas mecánicas. Retire cualquier partícula de óxido que se pueda haber formado en las piezas metálicas y realice una prueba de funcionamiento.

Si ha entrado una cantidad considerable de agua en el foco y ha permanecido dentro durante un periodo prolongado, le recomendamos que abra el foco y lo enjuague de inmediato con agua dulce. También le recomendamos que contacte de inmediato con un centro de reparaciones cualificado o con la tienda SEAC más cercana.

RESTRICCIONES DE USO

- La profundidad operativa máxima es de 100 m.
- Debido a las elevadas temperaturas que se pueden alcanzar en el interior del foco cuando se utiliza fuera del agua, le recomendamos que lo utilice únicamente bajo el agua.

MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante seguir estas instrucciones:

- Transporte siempre el foco en una bolsa que lo proteja de posibles golpes.
- Cuando no esté utilizando el foco, debe comprobar siempre que ha activado completamente el mecanismo de seguridad para evitar que se encienda accidentalmente, pues esto podría provocar incendios. Si va a transportar el foco durante periodos prolongados en el maletero de un vehículo o en la bodega del avión, es recomendable retirar las pilas. Es posible que esta indicación sea obligatoria con algunas compañías aéreas.
- Evite exposiciones prolongadas al sol.
- Después de cada inmersión (mar, lagos o piscinas), enjuague siempre el foco con agua corriente y séquelo.
- Compruebe el estado de las juntas tóricas cada vez que abra el cuerpo del foco.
- Limpie y lubrique las piezas relacionadas con la apertura del foco con grasa de silicona.
- Evite limpiar el foco con productos que contengan cloro (hipoclorito sódico, lejía, etc.), tensioactivos agresivos (como desengrasantes) o disolventes para evitar dañar el tratamiento anódico de protección contra el óxido, las piezas de plástico y las juntas de sellado.
- Es recomendable someter el producto a una inspección anual en un centro SEAC autorizado.

SEAC declina cualquier responsabilidad por los daños que pueda sufrir el usuario como consecuencia de un uso indebido del equipo. Lo mismo es aplicable para daños directos o indirectos a personas o cosas derivados de la falta de uso del producto o de su uso indebido.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

SEAC garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra.

SEAC le recomienda encarecidamente que conserve el recibo de compra como justificante de la fecha de compra.

La garantía no cubre las piezas sujetas al desgaste normal:

- junta tórica
- pilas.

Esta garantía no cubre daños derivados de:

- golpes mecánicos.
- uso en aguas con cantidad excesiva de cloro o contaminantes.
- exposición prolongada a fuentes de calor intenso por encima de los 70 °C.
- daños en las roscas provocados por haberlas enroscado incorrectamente.

La garantía quedará invalidada si:

- el equipo se utiliza de forma indebida, incumpliendo las instrucciones.
- el propietario o personal no autorizado modifican o alteran el producto o realizan reparaciones.



ADVERTENCIA

No deseche las pilas ni el foco en el medio ambiente al final de su vida útil.
Deseche el producto en un punto de recogida especial.

La eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea debe cumplir la normativa europea 2002/96/CE.

Herzlichen Glückwunsch!

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines technologisch ausgereiften Produkts von SEAC entschieden haben.

Durch die Fertigungsverfahren, die Rohmaterialien und die Aufmerksamkeit zum Detail sind SEAC Produkte von erstklassiger Qualität und Dauerhaftigkeit. Die laufenden technologischen Entwicklungen von SEAC garantieren kontinuierliche Innovationen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den Produkten von SEAC!

Einführung

Die SZ 5000 Aluminiumlampe ist das Ergebnis moderner Forschungsarbeit in Partnerschaft mit Experten aus dem Bereich.

Dank der LEDs mit hoher Lichteffizienz und der Zuverlässigkeit dieses Produkts ist diese SEAC Lampe **ideal für jede Art von Tauchgang**.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe R20 diese Bedienungsanleitungen vollständig.

WARNUNG! Richten Sie den Lichtstrahl dieser Lampe nie gegen Ihre oder die Augen Dritter, weder an Land noch während des Tauchgangs.

WARNUNG! Entfernen Sie die Batterien immer, um die Lampe in einem Flugzeug zu transportieren.

WARNUNG! Lassen Sie die Batterie nicht in der Lampe, wenn Sie sie für längere Zeit nicht verwenden.

WARNUNG! Überprüfen Sie beim Ersetzen der Batterie stets die Polarität.

WARNUNG! Wenn Sie die Batterie ersetzen, verwenden Sie eine Batterie desselben Typs.

- Lassen Sie die Lampe außerhalb des Wassers nicht über längere Zeit eingeschaltet.
- Richten Sie den Lichtstrahl nie in Ihre oder die Augen anderer, weder beim Tauchen noch außerhalb des Wassers.
- Entfernen Sie den Gewinding nicht unter Wasser oder wenn die Lampe nass ist.
- Halten Sie die Lampe fern von Quellen hoher Hitze.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile, wenn Sie eine routinemäßige oder außerordentliche Wartung vornehmen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	SZ 5000
Gehäusematerial	Aluminium
Max. Tiefe	100 m
LED-Leistung	40 W
Leuchtkraft in Lumen	Maximale Leistung (Hi): 4200 Geringe Leistung (Low): 1500 Blitzlicht: 2300
Lux bei 1 m	50000
Farbtemperatur (° Kelvin)	5700°7300° K
LED-Typ	LUMILEDS 3*SST 40
Anzahl LEDs	3
Lichtstrahl	12°
Reichweite des Lichtstrahls	450 m
Batterietyp	Wiederaufladbares Batteriepack - 7800 mAh USB-C-Anschluss mit rot/grünem LED-Signal beim Laden des Batteriepacks Batteriepack bestehend aus 3*18650 Lithium-Ionen Aufladen außerhalb der Lampe
USB-Batterieladegerät wird empfohlen	Leistung 5V, 1 – 2 A
Glas	Sekuritglas
Reflektormaterial	Aluminium
Dichtungen	O-Ring
O-Ring-Material	NBR
Gewicht in Luft (inklusive Batterien)	694 g
Länge	178 mm
Durchmesser (Kopf)	65 mm
Schalter	Magnetisch
Modi	Max. Leistung (High) 30 % reduzierte Leistung (Low) Blitzlicht
Laufzeit	High = 1 Stunden Low = 2,5 Stunden

 WARNUNG

Halten Sie sich beim Einlegen der Batterien streng an die Polaritätskennzeichen!

EINLEGEN DES BATTERIEPACKS

- Schrauben Sie den Aluminiumdeckel am Ende des Griffs auf, indem Sie ihn in Gegenuhrzeigerrichtung drehen.
- Legen Sie das Batteriepack ein und achten Sie darauf, dass der Teil mit den beiden konzentrischen Kontakten in die Lampe hinein gerichtet ist.
- Fetten Sie die O-Ringdichtungen mit einer Schicht Silikonfett.
- Schrauben Sie die Endkappe am Ende des Griffs im Uhrzeigersinn wieder auf.

 WARNUNG

Wenn dieser Deckel nicht vollständig zugeschraubt wird, kann während der Verwendung der Lampe Wasser eintreten.

- Prüfen Sie die Funktionsweise der Lampe, indem Sie den Schalter einschalten.

SCHALTER

Ihre Lampe hat einen magnetischen Schiebeschalter mit drei Positionen. 100 % Leuchtkraft, 30 % Leuchtkraft und Blinken.

SICHERUNGSSYSTEM EIN-/AUSRÄSTEN

Die Lampe ist mit einem exklusiven und effizienten Sicherungssystem ausgestattet, das verhindert, dass sie unbeabsichtigt eingeschaltet wird. Um die Sicherung einzurasten, drehen Sie den runden Gewinding unter dem Schalter soweit es geht. Der Pfeil auf dem Gewinding wird mit dem verschlossenen Schlosssymbol ausgerichtet sein. Dadurch wird der Schalter gesperrt. Um die Sicherung zu entsperren, drehen Sie einfach den Gewinding in der Gegenrichtung, bis der Pfeil auf dem Ring mit dem offenen Schlosssymbol ausgerichtet ist. In dieser Position ist der Schalter nicht gesichert und kann betätigt werden.

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- Prüfen Sie nach längerem Nichtgebrauch Ihrer Lampe den Zustand der Batterien, indem Sie die Lampe einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das **Gehäuse vollkommen geschlossen** ist.
- Achten Sie beim Eintauchen darauf, **dass keine Luftblasen** aus dem Lampengehäuse austreten.

AUFLADEN DER BATTERIE (siehe Abbildung am Ende des Handbuchs)

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass keine entflammaren Objekte oder Produkte in der Nähe des Batteriepacks sind, wenn Sie es aufladen.

- Schrauben Sie die Endkappe in Gegenurzeigerrichtung auf (dort wo die Schlaufe angebracht wird).
- Ziehen Sie das Batteriepack aus dem Lampengehäuse.
- Stecken Sie das Kabel mit dem Mikro-USB-C-Stecker (mitgeliefert) in den seitlichen Anschluss am Batteriepack und schließen Sie das andere Ende an einen USB-C-Netzadapter an. In der Nähe des Mikro-USB-C-Anschlusses am Batteriepack leuchtet eine rote LED auf, um anzuzeigen, dass das Batteriepack aufgeladen wird. Die LED leuchtet grün, wenn das Batteriepack vollständig aufgeladen ist. Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und dann den Mikro-USB-Stecker von der Taschenlampe ab.

WARNUNG

Vermeiden Sie es, eine bereits vollständig aufgeladene Lampe mehr als ein paar Stunden länger eingesteckt zu lassen. Durch Nichtbeachtung dieser Warnung könnte das Produkt beschädigt und Körperverletzungen und Sachbeschädigungen verursacht werden.

WASSEREINTRITT

Wenn Wasser in die Lampe gelangt, öffnen Sie das Gehäuse, entfernen Sie die Batterie und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Trocknen Sie alles mit einem Tuch und einem Haartrockner mit warmer Luft. Achten Sie besonders auf die mechanischen Teile. Entfernen Sie bei Bedarf sämtliche Spuren von Oxidierung an den Metallteilen und prüfen Sie die Lampe auf einwandfreien Betrieb.

Wenn eine bedeutende Menge Wasser in die Lampe eingedrungen und dort für längere Zeit verblieben ist, empfehlen wir Ihnen, die Lampe zu öffnen und sofort mit frischem Wasser zu spülen; wir empfehlen Ihnen, sich umgehend an ein qualifiziertes Reparaturzentrum oder den nächsten SEAC-Händler zu wenden.

BETRIEBSGRENZEN

- Die maximale Betriebstiefe beträgt 100 m.
- Da in der Lampe hohe Temperaturen entstehen, empfehlen wir Ihnen, die Lampe ausschließlich unter Wasser zu verwenden.

WARTUNG UND TRANSPORT

Es ist wichtig, die folgenden Anleitungen einzuhalten:

- Transportieren Sie die Lampe stets vor Schlägen geschützt in einer Tasche.
- Wenn Sie die Lampe nicht verwenden, vergewissern Sie sich stets, dass die Sicherung vollständig eingerastet ist, damit die Lampe nicht ungewollt eingeschaltet wird, was einen Brand verursachen könnte. Für einen längeren Transport in einem Kofferraum oder Laderaum, ist es ratsam, die Batterien stets aus der Lampe zu nehmen. Diese Vorsichtsmaßnahme ist bei einigen Fluggesellschaften obligatorisch.
- Vermeiden Sie verlängerte Sonneneinstrahlung.
- Spülen Sie die Lampe nach jedem Tauchgang (Salz-, Süßwasser oder Schwimmbad) stets mit frischem Wasser und lassen Sie sie trocknen.
- Prüfen Sie bei jedem Öffnen des Lampengehäuses den Zustand der Dichtungsringe (O-Ringe).
- Reinigen und schmieren Sie die am Öffnen beteiligten Teile der Lampe mit Silikonfett ein.
- Reinigen Sie die Lampe nicht mit Produkten, die Chlor (Natriumhypochlorit/Bleichmittel usw.), aggressive oberflächenaktive Stoffe (wie Fettlöser) oder Lösungsmittel enthalten, damit die vor Korrosion schützende anodische Oberflächenbehandlung, die Kunststoffscheiben und die Dichtungen nicht beschädigt werden.
- Wir raten, dass Sie Ihr Produkt jährlich bei einem autorisierten SEAC-Händler überprüfen lassen.

SEAC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die durch die unsachgemäße Verwendung von Geräten entstehen. Dasselbe gilt für direkte oder indirekte Personenschäden aller Art oder für Schäden durch längere Nichtverwendung oder unsachgemäßes Verwenden des Produkts.

GARANTIEBEDINGUNGEN

SEAC gewährt für das Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

SEAC empfiehlt dringend, dass Sie die Kaufquittung als Beleg für das Kaufdatum aufbewahren.

Die Garantie schließt keine Teile ein, die normalem Verschleiß unterliegen:

- O-Ring
- Batterien.

Diese Garantie deckt durch Folgendes verursachte Schäden nicht:

- Mechanische Schläge.
- Verwendung in stark gechlortem oder verschmutztem Wasser.
- Verlängertes Aussetzen an Hitzequellen von über 70 °C.
- Beschädigung der Gewinde durch unsachgemäßes Schrauben.

Die Garantie wird nichtig, wenn:

- die Ausrüstung nicht sachgemäß, wie in der Anleitung beschrieben, verwendet wird.
- der Besitzer unsachgemäße Veränderungen vornimmt oder das Produkt umbaut oder selbst Reparaturen vornimmt, die nur von dazu autorisiertem Personal durchgeführt werden dürfen.

WARNUNG

Werfen Sie am Ende ihres Lebenszyklus weder die Batterie noch die Lampe in den Haushaltsmüll oder in die Umwelt.

Entsorgen Sie sie in einer speziellen Sammelstelle.

Die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten muss in der Europäischen Union mit der EU-Richtlinie 2002/96/CE übereinstimmen.



.....



La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul sito: www.seacsub.com
The EU Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com
La déclaration de conformité EU est disponible sur le site www.seacsub.com
La declaración de conformidad UE está disponible en: www.seacsub.com
Die EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com

SZ 5000

seac
sea is calling

SEACSUB S.p.a.
Via D. Norero, 29
San Colombano Certenoli
(GE) 16040
Italy
Phone +39 0185 356301
Fax +39 0185 356300
seacsub@seacsub.com
www.seacsub.com

SEAC USA Corp.
Phone +1 786 580 3695
seac.usa@seacusa.com
www.seacusa.com



MADE IN CHINA • Rev.A • Artbook.net 20112/23

www.seacsub.com
SZ 5000

